MTL. - -1- - L.6982/2.

Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e december 1959 door de Minister van Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 17 juli 1905 betreffende de zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen", heeft de 15e januari 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Travail, le 30 décembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales", a donné le 15 janvier 1960 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt het toepassingsgebied van de wet op de zondagsrust uit te breiden en die wet in overeenstemming te brengen met de overeenkomst nr 106, betreffende de wekelijkse rusttijd in de handel en op de kantoren, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

De wet op de zondagsrust maakt deel uit van een groep van wetten, die de arbeids- en rusttijden der werknemers regelen. Tot die groep behoren ook de wetten op de arbeidsduur, de besluitwet op de betaalde feestdagen, de wet op de jaarlijkse vakantie en, in zekere mate, ook de wet op de vrouwen- en kinderarbeid.

Het toepassingsgebied van al deze wetten wordt op zeer verschillende wijzen bepaald, hoewel de inhoud van die bepalingen in ruime mate dezelfde is.

Dit ontwerp van wet stelt als regel dat de wet toepasselijk is op alle personen verbonden door een arbeidsovereenkomst of door een leerovereenkomst. De wetten op de jaarlijkse vakantie en de besluitwet op de betaalde feestdagen bepalen het toepassingsgebied op dezelfde wijze, met dien verstande dat ook wordt aangeduid in welke voorwaarden de in België en in het buitenland tewerkgestelde werknemers onder de regeling vallen (wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, artikelen 1 en 2; besluitwet van 25 februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, artikel 1).

.../...

De wetten op de arbeidsduur bepalen haar toepassingsgebied naar de aard van de uitgeoefende bedrijvigheid.

De wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de achtenveertigurenweek, geeft een opsomming van de verschillende bedrijven die onder haar werkingssfeer vallen (artikel 1). Daarnaast bestaan nog bijzondere regelingen, voor bepaalde bedrijven of bedrijfstakken, namelijk voor die waarin onder ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden wordt gearbeid (wet van 9 juli 1936), voor de automatische vensterglasblazerijen (wet van 22 december 1936), voor het infirmeriepersoneel van de openbare en private verplegingsgestichten alsmede van de klinieken (wet van 15 juni 1937), en voor de diamantnijverheid (wet van 16 mei 1938).

De wet op de arbeid der vrouwen en kinderen ten slotte verwijst naar de wet op de arbeidsduur met toevoeging van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven en van de bedrijven voor vervoer te water (artikel 1).

Het is hier blijkbaar niet de plaats om in detail te onderzoeken in welke mate het toepassingsgebied dezer verschillende wetten hetzelfde is of onderlinge verschilpunten vertoont.

De uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet op de zondagsrust ware nochtans een gelegenheid om de desbetreffende bepalingen nauwer op elkaar af te stemmen.

.../...

In de memorie van toelichting wordt gezegd dat dit ontwerp het voordeel biedt "de eenvormigheid te bevorderen van het toepassingsgebied der arbeidsreglementering". Dit opzet wordt echter slechts in zeer geringe mate verwezenlijkt.

Het zou beslist aanbeveling verdienen in de aangegeven richting verder te gaan dan het ontwerp van wet doet.

De beste methode om dit doel te bereiken, ware alle wettelijke regelingen die betrekking hebben op de arbeids- en rusttijden, in een enkele wet samen te brengen, naar het voorbeeld van de Nederlandse Arbeidswet 1919, waarin eveneens al deze aangelegenheden worden geregeld. Dit procédé zou niet alleen het voordeel bieden meer eenvormigheid te brengen in het toepassingsgebied, maar ook tot meer eenheid leiden in andere gemeenschappelijke bepalingen, bijvoorbeeld die betreffende het toezicht, de sancties en de verjaring.

In de voorgestelde wet op de arbeids- en rusttijden zouden onder meer kunnen worden opgenomen de wetten op de arbeidsduur, de wet op de zondagsrust, de wet op de vrouwen en kinderarbeid, en de besluitwet op de betaalde feestdagen. Wat de jaarlijkse vakantie betreft, ware het misschien verkieslijker de bestaande wetgeving hierbij niet te betrekken, omdat de desbetreffende regeling in België grotendeels behoort tot het stelsel der sociale zekerheid.

\+

\+ \+

.../...

In het indieningsformulier leze men "Onze Minister" in plaats van "De Minister".

Artikel 1.

Dit artikel leze men als volgt :

"Artikel 1.-

Het opschrift van de wet van 17 juli 1905 betreffende de zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen, wordt vervangen door het volgende: "Wet op de zondagsrust".

Artikel 2.

Het eerste lid van het nieuwe artikel 1 van de wet op de zondagsrust bepaalt dat deze toepasselijk is "op al de personen die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de leerovereenkomst, zowel voor handenarbeid als voor intellectuele arbeid".

Zoals de Raad van State reeds in een vorig advies heeft opgemerkt, bestaat een wezenlijk verschil tussen de leerovereenkomst en de arbeidsovereenkomst, vermits het loon een essentieel element is van de arbeidsovereenkomst en niet van de leerovereenkomst (Senaat, 1958-1959, Gedr.St. nr 260, blz. 32). Er bestaat derhalve geen aanleiding toe om in het ontwerp deze laatste als een bepaalde soort van arbeidsovereenkomst voor te stellen.

.../...

Voorts lijkt er geen bijzondere reden voorhanden te zijn om er de nadruk op te leggen dat de leerovereenkomst "zowel voor handenarbeid als voor intellectuele arbeid" kan worden aangegaan. In geen enkele wet wordt de opleiding gericht op het uitoefenen van intellectuele arbeid buiten het toepassingsgebied van de leerovereenkomst gesloten. Het ontwerp van wet op het leerlingwezen geeft overigens van de leerovereenkomst zulke ruime begripsomschrijving, dat, zoals de Raad van State in zijn advies heeft opgemerkt, de opleiding "niet noodzakelijk moet strekken tot het aanleren van werkzaamheden van lichamelijke aard, maar ook kan gericht zijn op het uitoefenen van intellectuele arbeid" (Senaat, 1958-1959, Gedr. St. nr 260, blz. 33).

Indien onderhavig ontwerp van wet geen bijzondere begripsbepaling van de leerovereenkomst geeft, moet deze term geacht worden de gewone betekenis te hebben welke hij ook in andere regelingen heeft. Geeft men in het ontwerp toch enige aanduiding nopens de inhoud van deze term, dan zou hierdoor twijfel kunnen ontstaan over de betekenis van die term in andere wetten, waarin die zelfde aanduiding niet voorkomt.

Overigens verdient het geen aanbeveling in de memorie van toelichting een omschrijving van de leerovereenkomst te geven "bij ontstentenis van een begripsbepaling in de huidige wetgeving". Zij kan inderdaad aanleiding geven tot verwarring, indien de

.../...

begripsbepaling, die in het ontwerp van wet op het leerlingwezen wordt gegeven (Senaat 1958-1959, Gedr. St. nr 260, blz. 10) en die in de memorie van toelichting bij dit ontwerp wordt overgenomen, in de loop der parlementaire bespreking mocht worden gewijzigd. Bovendien is genoemd ontwerp van wet op het leerlingwezen niet op alle leerovereenkomsten van toepassing, onder meer niet op die welke vallen onder het koninklijk besluit van 13 april 1959 betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking in de ambachten en neringen, waarin overigens een andere begripsbepaling wordt gegeven (artikel 35). Alzo zou er twijfel kunnen ontstaan over de vraag of die leerovereenkomsten onder het toepassingsgebied van de wet op de zondagsrust vallen.

\+

\+ \+

In het ontwerp wordt niet bepaald in hoeverre de werknemers die in het buitenland tewerkgesteld zijn, onder de wet vallen. In de wetten op de jaarlijkse vakantie en in de besluitwet op de betaalde feestdagen wordt bijvoorbeeld bepaald dat de regeling geldt voor degenen die "tewerkgesteld zijn in België door een in België gevestigde werkgever of gehecht zijn aan een in België gevestigde exploitatiezetel, of nog, wanneer zij in het buitenland worden tewerkgesteld, maar woonachtig zijn in België en in dienst zijn van een in België gevestigde werkgever of gehecht aan een in België gevestigde exploitatiezetel. De Minister van Arbeid en van Sociale Voorzorg mag de werkgevers van de toepassing van deze besluitwet ontslaan wat betreft de arbeiders die in het buitenland worden tewerkgesteld en die krachtens de vreemde wetgeving op verplichtende wijze minstens even grote voordelen genieten als deze die voorzien zijn bij deze besluitwet".

Een bepaling die deze aangelegenheid regelt, zou ook in dit ontwerp nuttig zijn. Aan de binnenschippers bijvoorbeeld, die krachtens het eerste lid en het derde lid, 5°, onder het toepassingsgebied van de wet worden gebracht, werd het voordeel der zondagsrust toegekend bij besluit van de Regent van 22 juni 1949, doch alleen wanneer het schip zich in het binnenland bevond (artikel 5). Deze beperking werd later opgeheven bij beslissing van 5 oktober 1951 van het nationaal paritair comité van de binnenscheepvaart, artikel 9, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 31 januari 1952.

\+

\+ \+

Krachtens het derde lid, 6°, is de wet niet toepasselijk op "de personen, leden van het gezin van de werkgever, tewerkgesteld in een familieonderneming voor zover zij niet aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid der loontrekkende arbeiders onderworpen zijn". Het vijfde lid bepaalt dat onder familieonderneming moet worden verstaan "de onderneming waar gewoonlijk slechts gezinsleden tewerkgesteld zijn onder het gezag, hetzij van de vader of van de moeder, hetzij van de voogd, zonder de samenwerking of met de toevallige samenwerking van personeel vreemd aan de familie".

Luidens de memorie van toelichting is de begripsbepaling van "familieonderneming", "voor de eenvormigheid ontleend aan de recente wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders".

.../...

Deze bepaling komt inderdaad voor in artikel 59 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 1958.

Hiermee is de beoogde eenvormigheid echter niet bereikt. In de onderscheiden sociale wetten vindt men in dit verband zeer verschillende omschrijvingen.

In de wetten op de arbeidsduur en op de vrouwen- en kinderarbeid wordt uit het toepassingsgebied gesloten "de arbeid verricht in inrichtingen, waar alleen familieleden werken onder het gezag hetzij van de vader of de moeder, hetzij van de voogd, mits die inrichtingen niet bij de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke zijn ingedeeld, of mits er niet wordt gewerkt met behulp van stoomketels of van werktuiglijke beweegkracht".

De wetgeving op de jaarlijkse vakantie en op de betaalde feestdagen is niet toepasselijk op "het personeel van ondernemingen en inrichtingen waar enkel de leden van het gezin onder het gezag hetzij van de vader of de moeder, hetzij van de voogd, arbeiden".

De wet van 15 juni 1896 op het werkplaatsreglement geldt niet in ondernemingen, waar de ondernemer alleen werkt met zijn gezin of met leden van zijn gezin die bij hem inwonen.

.../...

De wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, evenals het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming omschrijven de "familieonderneming" als "de onderneming waar slechts de leden van de familie tot de derde graad, onder het gezag van één ervan, of van de voogd, werken" (wet van 10 juni 1952, artikel 2, 1°; algemeen reglement, artikelen 28 en 830).

De wet van 6 juli 1949 betreffende de huisvesting van de arbeiders in nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen en -exploitaties, sluit uit haar toepassingsgebied, de ondernemingen "waarin de werkgever slechts met leden van zijn familie die bij hem inwonen of met knechten of huispersoneel werkt" (artikel 1, derde lid).

De besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders maakt de toepassing van de sociale zekerheid op de personen die werkzaam zijn in een familieonderneming afhankelijk van de tussenkomst van een bijzonder koninklijk besluit. Het begrip "familieonderneming" wordt in de besluitwet echter niet omschreven. De Raad van State heeft reeds de gelegenheid gehad te wijzen op de omschrijving die het Hof van cassatie voor de toepassing van genoemde besluitwet aan dit begrip heeft gegeven (Kamer, Gedr. St. 327 (1958-1959), nr 1, blz. 5). Ingevolge deze rechtspraak heeft de Regering overigens een ontwerp van wet ingediend, waarin de familieonderneming werd omschreven als de onderneming "waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd" (id., blz. 10).

.../...

Wil men een zekere eenvormigheid op dit stuk bereiken, dan ware het beter ervoor te zorgen dat in het onderhavige ontwerp van wet en in het voornoemde ontwerp dezelfde begripsbepaling wordt ingevoegd, dan wel een omschrijving over te nemen die slechts in een koninklijk besluit voorkomt.

In verband met de hier besproken bepalingen betreffende de familieonderneming moet voorts de aandacht worden gevestigd op het derde lid, 6°, volgens hetwelk de leden van het gezin van de werknemer, tewerkgesteld in een familieonderneming, alleen aan de toepassing van de wet worden ontrokken "voor zover zij niet aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid der loontrekkende arbeiders onderworpen zijn".

Volgens de inlichtingen verstrekt door de afgevaardigden van de Regering, beoogt deze bepaling alleen erop te wijzen dat de wet toepasselijk wordt op de leden van een familieonderneming, wanneer er gewoonlijk ook andere personen dan gezinsleden worden tewerkgesteld. Alsdan verliest die onderneming echter haar karakter van "familieonderneming" in de zin die het laatste lid van artikel 2 van het ontwerp eraan geeft. In dat geval wordt de wet dus automatisch van toepassing, zonder dat uitdrukkelijk wordt bepaald dat de leden van de familieonderneming alleen uitgesloten zijn wanneer zij niet onder de sociale zekerheid vallen.

Door de toevoeging van die bepaling krijgt het ganse voorschrift overigens een betekenis die de Regering er blijkbaar niet wil aan geven. Krachtens artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 kan de sociale zekerheid immers bij koninklijk besluit tot de leden van een familieonderneming worden uitgebreid. Wordt dit besluit genomen, dan zou de thans voorgestelde tekst tot gevolg hebben dat van dat ogenblik af de wet op de zondagsrust ook toepassing zou vinden op alle leden van de familieonderneming, zelfs indien er geen andere personen dan gezinsleden werkzaam zijn.

+

Rekening houdend moet voorgaande opmerkingen, doch onder voorbehoud van hetgeen is gezegd over het toepassingsgebied ratione loci, wordt volgende tekst voor artikel 2 van het ontwerp voorgesteld :

"Artikel 2.-

Artikel 1 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- § 1. Deze wet is van toepassing op personen verbonden door een arbeidsovereenkomst of een leerovereenkomst.

Zij is eveneens van toepassing op :

1° personen die werkzaam zijn in ondernemingen geëxploiteerd door de Staat, de provincies en de gemeenten;

2° personen die een kleinhandelszaak voeren voor rekening van een ander, wanneer zij aan de verkoop deelnemen, alsmede hun gezinsleden, ongeacht de graad van verwantschap.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op :

1° personen verbonden door een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders;

2° personen verbonden door een arbeidsovereenkomst voor dienstboden;

3° personen werkzaam in landbouwondernemingen, met uitzondering van tuinbouwondernemingen, bosbouwondernemingen en bosontginningen;

4° personen werkzaam in een fooronderneming;

.../...

5° het varend personeel en zijn werkgever van het visserijbedrijf en van de ondernemingen voor vervoer in de lucht en te water, met uitzondering van personen verbonden door een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers;

6° personen die werkzaam zijn in een familieonderneming waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd".

Artikel 3.-

Het nieuwe artikel 2 van de wet bepaalt dat het verboden is "de bij artikel 1 beoogde werknemers" 's zondags arbeid te doen verrichten. In de volgende artikelen van de wet worden ook de termen "arbeiders", "werklieden" en "bedienden" systematisch vervangen door de term "werknemers".

De memorie van toelichting wijst erop dat deze vervanging het gevolg is van de uitbreiding van het toepassingsgebied der wet en dat onder "werknemers" moeten worden verstaan degenen die door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn "met inbegrip van de leerlingen".

Hiervoor werd erop gewezen dat de leerovereenkomst geen vorm van arbeidsovereenkomst is. De leerling is derhalve geen werknemer, welke term uitsluitend wordt gebruikt om een der partijen van een arbeidsovereenkomst aan te duiden (Sociaalrechtelijk Woordenboek, V° werknemer, nr 1713).

.../...

Indien de Regering de ganse wet op de zondagsrust op de leerlingen wil toepassen, dus ook die bepalingen die het verrichten van arbeid op zondag toelaten, moeten overal de leerlingen uitdrukkelijk naast de werknemers worden vermeld. Dit is des te meer geboden, daar er twijfel over bestaat of de huidige wet wel in haar geheel op de leerlingen van toepassing is (zie advies van de Raad van State over het wetsontwerp op het leerlingwezen, Senaat, 1958-1959, Gedr. St. nr 260, blz. 41).

Artikel 3 leze men overigens als volgt :

"Artikel 3.-

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 24 juli 1927, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.Het is verboden werknemers en leerlingen 's zondags te werk te stellen".

Artikel 4.

Volgens het bepaalde onder 1° worden in artikel 3, eerste lid, 4°, van de bestaande wet de woorden "de werkzaamheden" vervangen door "de uitzonderlijke werkzaamheden".

Deze wijziging wordt in de memorie van toelichting als volgt verantwoord : "Wanneer artikel 8 van het verdrag het zondagswerk toelaat om het verlies van aan bederf onderhevige koopwaar te voorkomen, gaat het in deze bepaling enkel om een tijdelijke afwijking opgedrongen door voorbijgaande omstandigheden".

.../...

In de eerste plaats moet worden opgemerkt dat, zelfs na de voorgestelde wijziging, artikel 3, eerste lid, 4°, van de wet nog een ruimere afwijking van het verbod van zondagsarbeid mogelijk maakt,dan artikel 8 van de overeenkomst nr 106 van de Internationale Arbeidsorganisatie toelaat. Dit artikel 8 laat immers alleen tijdelijke afwijkingen toe "pour prévenir la perte de marchandises périssables". Artikel 3 van de wet daarentegen is niet alleen van toepassing wanneer waren die aan bederf onderhevig zijn, dreigen verloren te gaan, maar in het algemeen om beschadiging van gelijk welke grondstoffen of produkten te voorkomen.

Bovendien gelden de redenen die worden ingeroepen om artikel 3, eerste lid, 4°, te wijzigen, evenzeer voor artikel 3, eerste lid, 2° en 3°, dat zondagsarbeid toelaat met het oog op het toezicht op en het onderhoud van de inrichtingen. In deze gevallen gaat het niet om een der buitengewone omstandigheden waarin artikel 8 van de overeenkomst zondagsarbeid alleen toelaatbaar acht.

Voor het uitoefenen der werkzaamheden bedoeld in artikel 3, eerste lid, 2° en 3°, is daarentegen wel een uitzondering op de regel van de zondagsrust mogelijk overeenkomstig artikel 7 van de overeenkomst nr 106, dat een bijzondere regeling toelaat voor bepaalde categorieën van personen en instellingen, wanneer onder meer de aard van het werk de toepassing van de algemene regel in de weg staat.

.../...

De afwijkingen overeenkomstig artikel 7 en die krachtens artikel 8 van de overeenkomst toegestaan, vertonen nochtans onderling belangrijke verschilpunten. De eerste zijn bestendig, de tweede slechts tijdelijk. Bovendien moet in de gevallen bepaald in artikel 7 de inhaalrustdag worden toegekend binnen de zes dagen die volgen op de zondag waarop arbeid werd verricht; dit is niet vereist voor de toepassing van artikel 8.

Dit onderscheid zou ook in de wet tot uitdrukking moeten komen. Het huidige artikel 3 zou in twee artikelen moeten worden gesplitst.

Het ene zou de gevallen van bestendige afwijking moeten bepalen waarbij de uitoefening van de werkzaamheden bedoeld in artikel 3, eerste lid, 2° en 3°, zou worden geregeld en waarbij de inhaalrustdag moet worden toegekend binnen zes dagen.

Het tweede artikel zou dan de tijdelijke afwijkingen bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst regelen en waaronder onder meer het bepaalde in artikel 3, eerste lid, 1°, van de wet valt. Hierbij zou niet noodzakelijk vereist zijn dat de inhaalrustdag binnen zes dagen wordt toegekend.

Deze regeling zou het voorts mogelijk maken de hiervoor vermelde tegenstrijdigheid tussen artikel 3, eerste lid, 4°, van de wet en artikel 8, eerste lid, c, van de overeenkomst uit de weg te ruimen. De huidige bepaling van het genoemde wetsartikel zou ongewijzigd in het eerste artikel kunnen worden opgenomen, terwijl boven-

.../...

dien nog een tijdelijke afwijking kan worden toegelaten om het bederf van koopwaren te vermijden. Een bijzondere afwijking voor dit laatste geval kan verantwoord worden door de noodzakelijkheid de inhaalrustdag niet binnen zes dagen toe te kennen.

Voornoemde opmerkingen gelden vanzelfsprekend alleen voor de bedrijven die onder het toepassingsgebied van de overeenkomst nr 106 vallen. Voor de andere bedrijven zou de bestaande regeling geheel of gedeeltelijk kunnen worden behouden.

\+

\+ +

Onder voorbehoud van voorgaande opmerkingen, wordt volgende tekst voorgesteld voor het bepaalde onder 3° van artikel 4 van het ontwerp :

"De werknemers en de leerlingen die bij toepassing van dit artikel zondagsarbeid hebben verricht, hebben, in de loop van de zes dagen welke op die zondag volgen, aanspraak op een inhaalrusttijd die gelijk is aan de duur van de verrichte arbeid. Deze inhaalrusttijd mag echter niet minder dan een halve dag bedragen, wanneer de zondagsarbeid vier uren of minder heeft geduurd; in dit geval moet hij worden toegekend vóór of na 13 uur en tijdens die dag mag niet langer dan vijf uren worden gewerkt. De inhaalrusttijd moet een volle dag bedragen, wanneer de zondagsarbeid meer dan vier uren heeft geduurd".

.../...

Artikel 5.

In de lijst der ondernemingen, waar, krachtens artikel 4 van de wet, zondagsarbeid is toegelaten, worden onder 14° opgenomen "de ondernemingen die brandstof en olie voor autovoertuigen in 't klein verkopen".

Volgens de memorie van toelichting wordt hierdoor een voorschrift in de wet opgenomen, dat op dit ogenblik reeds door het koninklijk besluit van 10 april 1958 is uitgevaardigd. Dit koninklijk besluit geldt echter alleen voor de werknemers die bij de verkoop betrokken zijn, terwijl de bepaling van het ontwerp toepasselijk is op alle werknemers van de betrokken onderneming.

\+

\+ +

---

Krachtens het laatste lid van artikel 5 van het ontwerp kan de Koning, in de bedrijven en instellingen vermeld onder 12° en 13°, een andere regeling voor inhaalrusttijden voorschrijven dan die welke artikel 4, 3°, van het ontwerp oplegt. Deze regeling zal alleen dan in overeenstemming zijn met de overeenkomst nr 106, indien in de ondernemingen die onder het toepassingsgebied van die overeenkomst vallen, de totale duur van de rusttijd minstens vierentwintig uren per week bedraagt en de inhaalrustdag binnen zes dagen wordt toegekend.

\+

\+ +

.../...

Artikel 5 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 5.-

Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 14 juni 1921, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4.- De werknemers en de leerlingen mogen zondagsarbeid verrichten in de volgende ondernemingen en instellingen en voor het uitvoeren van de volgende werken :

1° voedingsbedrijven waarvan de produkten voor dadelijk verbruik bestemd zijn;

2° bedrijven waarin eetwaren of levensmiddelen in 't klein worden verkocht;

3° hotels, spijshuizen en drankslijterijen;

4° tabakswinkels en magazijnen van natuurlijke bloemen;

5° apotheken, drogisterijen en magazijnen voor verkoop van genees- en heelkundige toestellen;

6° openbare badinrichtingen;

7° ondernemingen van dagbladen en die van openbare vertoningen;

8° ondernemingen voor het verhuren van boeken, stoelen, vervoermiddelen;

9° ondernemingen voor verlichting, watervoorziening of drijfkracht;

.../...

10° ondernemingen van vervoer te land en in de lucht, alsmede van het visserijbedrijf;

11° bureau's voor arbeidsbemiddeling, agentschappen voor inlichtingen en reisagentschappen;

12° bedrijven waarin de arbeid uit hoofde van zijn aard niet kan worden onderbroken of uitgesteld;

13° verzorgingsinstellingen, zoals ziekenhuizen, klinieken, kraamvrouweninrichtingen, preventoria en sanatoria; gestichten voor bejaarden, tehuizen, weeshuizen, bewaarplaatsen voor zuigelingen of voor kinderen en onderwijs- en opvoedingsinrichtingen met internaat;

14° ondernemingen die brandstof en olie voor autovoertuigen in 't klein verkopen;

15° ondernemingen die autoparkeerterreinen exploiteren;

16° het takelen van autovoertuigen;

17° de deelneming, met een publicitair doel, van ondernemingen die aan de wet onderworpen personeel te werk stellen, aan manifestaties van allerlei aard, inzonderheid aan salons, aan jaarbeurzen voor handel, nijverheid en landbouw, aan stoeten en sportmanifestaties;

18° het laden en lossen in havens, losplaatsen en spoorwegstations.

De werknemers en de leerlingen die bij toepassing van dit artikel zondagsarbeid hebben verricht, hebben in de loop van de zes dagen welke op die zondag volgen, aanspraak op een inhaalrusttijd overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, vierde lid.

.../...

Voor de bedrijven en instellingen vermeld in het eerste lid, 12° en 13°,kan een koninklijk besluit een andere regeling voor inhaalrusttijden uitvaardigen".

Artikel 7.

Aan artikel 6 van de wet wordt een bepaling toegevoegd, volgens welke in de in dit artikel bedoelde gevallen een inhaalrustdag in de loop van dezelfde week moet worden toegekend.

Deze bepaling wijzigt in gevoelige mate de draagwijdte van het ganse artikel,dat niet alleen toelaat op zondag arbeid te verrichten, maar bepaalt dat "de zevende dag" arbeid mag worden verricht, dit wil zeggen dat het werk gedurende de zeven dagen van de week zonder onderbreking mag worden voortgezet.

Het wetsontwerp laat dit niet meer toe. In zover het gaat om ondernemingen die onder het toepassingsgebied van de overeenkomst nr 106 vallen en om gevallen waarop artikel 8 van die overeenkomst geen toepassing vindt, wordt de wet met die overeenkomst in overeenstemming gebracht.

Weliswaar wordt in de memorie van toelichting beweerd dat de in artikel 6 van de wet bedoelde ondernemingen niet onder het toepassingsgebied van die overeenkomst vallen, omdat het nijverheidsondernemingen zijn.

.../...

Hoewel dit in de regel wel zo zal zijn, toch is het niet uitgesloten dat ook handelszaken de door artikel 6 gestelde vereisten vervullen, bijvoorbeeld omdat zij slechts gedurende een gedeelte van het jaar bedrijvig zijn (zie tweede lid, 1°).

Om de bedoeling van de Regering in de tekst tot uitdrukking te brengen, volstaat een wijziging aan het eerste lid van artikel 6 van de wet van 17 juli 1905.

Artikel 7 van het ontwerp leze men dan als volgt :

"Artikel 7.-

Artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"In de ondernemingen waar gebruik wordt gemaakt van wind of water als enige motor of als hoofdmotor, mogen de werknemers en de leerlingen twaalf maal per jaar zondagsarbeid verrichten, mits hun in de loop van de zes dagen welke op die zondag volgen, een inhaalrusttijd wordt toegekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, vierde lid".

.../...

## Artikel 8.

Het bepaalde onder 2° leze men als volgt :

"In badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra mogen de werknemers en de leerlingen evenwel zonder voorafgaande toelating zondagsarbeid verrichten gedurende de periode die loopt van Paasdag tot 30 september. De werkgevers moeten niettemin elk jaar, ten minste twee weken vóór de aanvang van die periode, de arbeidstijdregeling individueel of gezamenlijk ter kennis van de sociaal inspecteur-districthoofd brengen".

Voor het laatste lid van het bepaalde onder 3° van artikel 8 van het ontwerp wordt volgende tekst voorgesteld :

"De werknemers en de leerlingen die bij toepassing van dit artikel zondagsarbeid hebben verricht, hebben, in de loop van de zes dagen welke op die zondag volgen, aanspraak op een inhaalrusttijd overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, vierde lid".

## Artikel 9.

De opsomming van ondernemingen die artikel 9 van het ontwerp in de plaats stelt van de verwijzing naar de wet van 13 december 1889, welke thans in artikel 9 van de wet van 17 juli 1905 voorkomt, is die welke oorspronkelijk het toepassingsgebied van de wet van 13 december 1889 bepaalde.

.../...

De termen "werkhuizen, manufacturen en fabrieken" hebben thans echter geen voldoende nauwkeurig omschreven begripsinhoud meer om ze van elkaar te onderscheiden. Zij duiden alle op inrichtingen en gebouwen waar machinale arbeid of handarbeid wordt verricht met het oog op industriële produktie of het uitoefenen van een ambacht. Dit begrip wordt best aangeduid door de termen "fabriek" en "werkplaats" (Sociaalrechtelijk Woordenboek, Vis Fabriek en Werkplaats).

+

+ +

Zoals de tekst in het ontwerp is gesteld, slaat de betrekkelijke bijzin "die, meer dan 16 jaar en minder dan 21 jaar oud zijnde, werkzaam zijn in de hiernavolgende ondernemingen" alleen op "de meisjes en vrouwen" en niet op "de kinderen en aankomende jongelingen beneden 16 jaar".

Volgens de Franse tekst van het thans van kracht zijnde artikel 9, vallen alleen onder het toepassingsgebied van deze bepaling de kinderen beneden 16 jaar die werkzaam zijn in een der bedrijven in dat artikel opgesomd. De gemachtigden van de Regering hebben verklaard dat deze betekenis in dit ontwerp moet worden gehandhaafd.

In dat geval moet het bepaalde onder 1° als volgt worden gelezen :

"De hiervoor bepaalde uitzonderingen en vrijstellingen gelden niet voor jongens beneden 16 jaar en meisjes en vrouwen beneden 21 jaar die werkzaam zijn in mijnen, graverijen en groeven, op werven, in fabrieken en werkplaatsen, in havens, losplaatsen en stations en in bedrijven voor vervoer te land, te water en in de lucht",.

+

Artikel 9, tweede lid, van de wet van 17 juli 1905 verleent aan de Koning de bevoegdheid om kinderen boven 14 jaar en meisjes beneden 21 jaar gedurende zeven dagen per week arbeid te doen verrichten. Volgens het derde lid hebben dezen slechts aanspraak op een halve dag rust op zeven dagen of een volle dag op veertien dagen.

Deze bepaling, die door het ontwerp niet wordt gewijzigd, houdt dus een minder gunstige regeling in dan die welke het ontwerp voor de oudere werknemers uitvaardigt en krachtens welke een volle dag rust per week wordt verleend. Zij is overigens in strijd met de artikelen 6 en 7 van de overeenkomst nr 106 in de mate waarin die voorschriften van toepassing zijn.

## Artikel 10.

Voornoemde opmerking in verband met de beperkte bescherming verleend aan jongere werknemers, geldt ook voor artikel 10 van de wet van 17 juli 1905 dat door artikel 10 van het ontwerp wordt gewijzigd.

Bovendien moet de tekst van dit artikel aangepast worden aan die welke voorgesteld wordt voor artikel 9, eerste lid. Artikel 10 van de wet zou daarom best in zijn geheel worden vervangen.

.../...

Onder voorbehoud van een eventuele wijziging die in dit artikel moet worden aangebracht ingevolge de eerste opmerking, leze men artikel 10 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 10.-

Artikel 10 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 10.- Jongens beneden 16 jaar en meisjes en vrouwen beneden 21 jaar die werkzaam zijn in andere bedrijven of inrichtingen dan die genoemd in artikel 9, eerste lid, komen in elk geval in aanmerking voor het bepaalde in artikel 9, derde lid".

Artikel 11.

Voor dit artikel wordt volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 11.-

Artikel 11, eerste en tweede lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 11.- Voor de ondernemingen geëxploiteerd door de Staat wordt de arbeidstijdregeling bij verordening vastgesteld".

.../...

Artikel 12.

In de Nederlandse tekst leze men "opgeheven worden" in plaats van "worden opgeheven".

Artikel 13.

Dit artikel machtigt de Koning de wet van 17 juli 1905 te coördineren met de latere wijzigende wetten.

Indien het ontwerp van wet betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten (Senaat 1958-1959, Gedr. St. nr 314) wordt goedgekeurd, is deze bepaling overbodig. De coördinatie zal dan in de nieuwe wet een voldoende rechtsgrond vinden.

\+
\+ \+

Artikel 12 van de wet van 17 juli 1905 schrijft voor dat de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 5, 6 en 7 aan de Nationale Arbeidsraad en aan de Hoge Raad voor nijverheid en handel ter advies moet worden voorgelegd.

De Raad van State heeft vastgesteld dat, telkens zulk besluit hem werd overgemaakt, de Hoge Raad voor nijverheid en handel niet was geraadpleegd, hoewel deze raad nog niet ontbonden is. Naar aanleiding daarvan heeft hij als zijn oordeel te kennen gegeven dat "de wetgeving met de feiten in overeenstemming moet worden gebracht, zo het onmogelijk geworden is het advies van deze instelling in te winnen".

.../...

Dit ontwerp van wet ware een gelegenheid om artikel 12 van de wet in die zin te wijzigen.

\+

\+ +

Aan de Raad van State werd door de Minister van Middenstand advies gevraagd over een ontwerp van wet tot invoering van een wekelijkse rustdag in de ambachtelijke en handelsondernemingen.

Zoals in het advies werd aangestipt, zal dit ontwerp sommige aanpassingen aan de wet op de zondagsrust noodzakelijk maken. Om te vermijden dat die wet eerlang opnieuw moet worden gewijzigd, ware het wenselijk hiermee zo mogelijk reeds bij het opstellen van dit ontwerp rekening te houden.

---

Le projet a pour objet d'étendre le champ d'application de la loi sur le repos du dimanche et de mettre cette loi en concordance avec la convention n° 106 concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux, adoptée par la Conférence internationale du travail.

La loi sur le repos du dimanche fait partie d'un groupe de lois qui règlent les périodes de travail et de repos des travailleurs. Relèvent également de ce groupe : les lois sur la durée du travail, l'arrêté-loi concernant les jours fériés payés, la loi relative aux vacances annuelles et, dans une certaine mesure, même la loi sur le travail des femmes et des enfants.

Le champ d'application de toutes ces lois est défini de diverses manières bien que leurs dispositions aient à peu près la même teneur.

Le présent projet de loi pose comme règle que la loi est applicable à toutes les personnes engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail ou d'un contrat d'apprentissage. Les lois relatives aux vacances annuelles et l'arrêté-loi concernant les jours fériés payés déterminent leur champ d'application dans des termes similaires et précisent par ailleurs les conditions dans lesquelles la réglementation s'applique aux travailleurs occupés en Belgique et à l'étranger (lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, articles 1er et 2; arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an, article 1er).

.../...

Les lois sur la durée du travail déterminent leur champ d'application d'après la nature de l'activité exercée.

La loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures donne une énumération des industries et entreprises auxquelles elle s'applique (article 1er). En outre, il est prévu des réglementations spéciales pour certaines industries ou branches d'industrie, notamment pour celles où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles (loi du 9 juillet 1936), pour les verreries à vitres automatiques (loi du 22 décembre 1936), pour le personnel infirmier des établissements hospitaliers publics et privés ainsi que des cliniques (loi du 15 juin 1937), et pour l'industrie dimantaire (loi du 16 mai 1938).

Enfin, la loi sur le travail des femmes et des enfants se réfère à la loi sur la durée du travail tout en ajoutant les établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et les transports par eau (article 1er).

Il n'y a pas lieu, semble-t-il, d'examiner ici en détail dans quelle mesure les champs d'application de ces différentes lois coïncident ou sur quels points ils divergent.

L'extension du champ d'application de la loi sur le repos du dimanche fournirait cependant une occasion propice pour mieux faire concorder les dispositions dont s'agit.

.../...

L'exposé des motifs affirme que le présent projet présente l'avantage "de promouvoir l'uniformisation du champ d'application de la réglementation du travail". Cet objet n'est toutefois réalisé que dans une bien faible mesure.

Il y aurait assurément intérêt à aller plus loin dans la voie de l'uniformisation que ne le fait le projet de loi.

Le mieux serait de grouper toutes les réglementations légales concernant les périodes de travail et de repos en une seule et même loi qui réglerait l'ensemble de la matière, à l'exemple de la "Nederlandse Arbeidswet 1919". Cette façon de procéder contribuerait non seulement à l'uniformisation de leur champ d'application, mais aussi à unifier d'autres dispositions communes, telles les dispositions concernant le contrôle, les sanctions et la prescription.

Dans la loi projetée concernant les périodes de travail et de repos, l'on pourrait notamment incorporer les lois sur la durée du travail, la loi sur le repos du dimanche, la loi sur le travail des femmes et des enfants, et l'arrêté-loi concernant les jours fériés payés. Quant à la législation existante en matière de vacances annuelles, il serait peut-être préférable de la maintenir intacte, cette législation ressortissant davantage en Belgique à la sécurité sociale.

\+

\+ \+

.../...

Dans la formule de présentation, il convient d'écrire "Notre Ministre" au lieu de "Le Ministre".

Article 1er.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'intitulé de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales, est remplacé par l'intitulé suivant : "Loi sur le repos du dimanche".

Article 2.

L'alinéa 1er de l'article 1er nouveau de la loi sur le repos du dimanche dispose que celle-ci est applicable "à toutes les personnes engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail, y compris le contrat d'apprentissage manuel ou intellectuel".

Comme le Conseil d'Etat l'a déjà fait observer dans un précédent avis, il existe entre le contrat d'apprentissage et le contrat de louage de travail une différence fondamentale, puisque la rémunération, élément essentiel du contrat de louage de travail, ne se retrouve pas dans le contrat d'apprentissage (Sénat, 1958-1959, Doc. parl. n° 260, p. 32). Il n'y a, dès lors, pas lieu de présenter ce dernier contrat dans le projet, comme une espèce de contrat de louage de travail.

.../...

En outre, il semble n'y avoir aucun motif particulier de spécifier que le contrat d'apprentissage peut être d'ordre "manuel ou intellectuel". Aucune loi n'exclut la formation tendant à l'exercice d'une activité intellectuelle du champ d'application du contrat d'apprentissage. Le projet de loi sur l'apprentissage donne du reste une définition tellement large du contrat d'apprentissage que la formation, ainsi que le Conseil d'Etat l'a signalé dans son avis, "ne doit pas nécessairement avoir pour objet l'apprentissage d'activités de caractère manuel, mais qu'elle peut aussi avoir pour but l'exercice d'une activité intellectuelle" (Sénat, 1958-1959, Doc.parl. n° 260, p. 33).

Si le présent projet s'abstient de donner du contrat d'apprentissage une définition spéciale, l'expression doit s'entendre dans le sens habituel que lui attribuent d'autres réglementations. Si l'on cherche, au contraire, à préciser ici le contenu de ces termes, l'on risque de créer l'incertitude quant au sens qu'il conviendra de leur attribuer dans d'autres lois où ces précisions font défaut.

D'autre part, il n'est guère recommandé de se prévaloir du "défaut d'une définition dans la législation" pour définir le contrat d'apprentissage dans l'exposé des motifs. Pareil procédé ne pourrait qu'engendrer la confusion si la définition, donnée dans le projet de loi sur l'apprentissage (Sénat 1958-1959, Doc.parl. n° 260, p.10) et reprise dans l'exposé des motifs du présent projet, venait à être modifiée au cours des discussions parlementaires. Au demeurant, le susdit

.../...

projet de loi sur l'apprentissage n'est pas applicable à tous les contrats d'apprentissage; il ne l'est pas, notamment, aux contrats qui tombent sous le coup des dispositions de l'arrêté royal du 13 avril 1959 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces, lequel donne d'ailleurs une autre définition (article 35). Il pourrait en résulter des doutes sur le point de savoir si ces contrats d'apprentissage tombent dans le champ d'application de la loi sur le repos du dimanche.

\+

\+ +

Le projet ne précise pas si la loi s'étend aux travailleurs occupés à l'étranger. Les lois relatives aux vacances annuelles et l'arrêté-loi concernant les jours fériés payés portent, par exemple, que la réglementation est applicable aux personnes qui sont "occupées en Belgique, au service d'un employeur établi en Belgique,ou attachées à un siège d'exploitation établi en Belgique ou qui,encore qu'elles soient occupées à l'étranger, mais domiciliées en Belgique, se trouvent au service d'un employeur établi en Belgique,ou attachées à un siège d'exploitation établi en Belgique". Elles prévoient également que "le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale peut dispenser les employeurs de l'application du présent arrêté-loi en ce qui concerne les travailleurs occupés à l'étranger et qui, en vertu de la législation étrangère, bénéficient obligatoirement d'avantages au moins égaux à ceux prévus par le présent arrêté-loi".

.../...

Il ne serait pas sans intérêt de prévoir une disposition analogue dans le présent projet. Les bateliers, par exemple, auxquels les alinéas 1er et 3, 5°, étendent l'application des dispositions de la loi, s'étaient vu accorder le bénéfice du repos du dimanche par l'arrêté du Régent du 22 juin 1949, mais uniquement lorsque leur bateau séjournait à l'intérieur du pays (article 5). Cette restriction a été abrogée par la suite en vertu d'une décision de la Commission paritaire nationale de la batellerie du 5 octobre 1951 (article 9), rendue obligatoire par arrêté royal du 31 janvier 1952.

\+

\+ \+

Aux termes de l'alinéa 3, 6°, la loi n'est pas applicable "aux personnes, membres de la famille de l'employeur, occupées dans une entreprise familiale pour autant qu'elles ne soient pas assujetties au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés". L'alinéa 5 dispose que par entreprise familiale, il convient d'entendre l'entreprise "où ne sont occupés habituellement que des membres de la famille, sous l'autorité soit du père ou de la mère, soit du tuteur, sans collaboration occasionnelle d'un personnel étranger à la famille".

Aux termes de l'exposé des motifs, la notion d'"entreprise familiale""a été reprise dans un but d'unité à la législation récente sur la pension de retraite et de survie des ouvriers".

.../...

Cette disposition figure, en effet, dans l'article 59 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 1958.

L'unité visée est cependant loin d'être ainsi réalisée. Les différentes lois sociales définissent la notion dont s'agit de manière fort divergente.

Les lois sur la durée du travail et sur le travail des femmes et des enfants, excluent de leur champ d'application "les travaux effectués dans les établissements où ne sont employés que les membres de la famille sous l'autorité soit du père ou de la mère, soit du tuteur, pourvu que ces établissements ne soient pas classés comme dangereux, insalubres ou incommodes, ou que le travail ne s'y fasse pas à l'aide de chaudières à vapeur ou de moteurs mécaniques".

La législation sur les vacances annuelles et sur les jours fériés payés, n'est pas applicable "au personnel des entreprises et établissements où ne sont occupés que les membres de la famille sous l'autorité, soit du père ou de la mère, soit du tuteur".

La loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier n'est pas applicable aux entreprises où le chef d'entreprise ne travaille qu'avec son ménage ou avec des membres de sa famille habitant avec lui.

La loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, de même que le règlement général pour la protection du travail définissent "l'entreprise familiale" comme suit : "entreprise

.../...

où ne sont occupés que des membres de la famille jusqu'au troisième degré sous l'autorité de l'un d'eux ou du tuteur" (loi du 10 juin 1952, article 2, 1°. Règlement général, articles 28 et 830).

La loi du 6 juillet 1949 concernant le logement des travailleurs dans les entreprises et exploitations industrielles, agricoles ou commerciales, exclut de son champ d'application les entreprises "où le patron ne travaille qu'avec des membres de sa famille habitant chez lui ou avec des domestiques ou gens de maison" (article 1er, alinéa 3).

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs subordonne l'application de la sécurité sociale aux personnes qui sont occupées dans une entreprise familiale à la publication d'un arrêté royal spécial. Il omet toutefois de définir la notion d'"entreprise familiale". Le Conseil d'Etat a déjà eu l'occasion de se référer à la définition que la Cour de cassation a donnée de cette notion en vue de l'application de l'arrêté-loi précité (Chambre, Doc. parl. 327 (1958-1959) n° 1, p.5). Cette jurisprudence a, du reste, amené le Gouvernement à introduire un projet de loi qui définit l'entreprise familiale comme l'entreprise "où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des enfants adoptifs, sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur" (id.p. 10).

Si l'on entend réaliser une certaine uniformité sur ce point, il serait préférable d'insérer dans le présent projet de loi et dans le projet précité une définition identique, plutôt que de reprendre une définition qui ne figure que dans un arrêté royal.

.../...

Au sujet des dispositions ayant trait à l'entreprise familiale, il échet d'attirer encore l'attention sur l'alinéa 3, 6°, suivant lequel les personnes, membres de la famille de l'employeur, occupées dans une entreprise familiale ne sont soustraites à l'application de la loi "que pour autant qu'elles ne soient pas assujetties au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés".

D'après les explications fournies par les délégués du Gouvernement, cette disposition entend uniquement confirmer que la loi s'appliquera aux membres d'une entreprise familiale, si d'autres personnes encore que des membres de la famille y sont habituellement occupées. Dans pareil cas, l'entreprise perd toutefois son caractère d'"entreprise familiale" au sens du dernier alinéa de l'article 2 du projet et la loi devient automatiquement applicable, sans qu'il soit besoin de prévoir expressément que les membres de l'entreprise familiale ne sont exclus que pour autant qu'ils ne soient pas assujettis au régime de la sécurité sociale.

Par l'effet de la disposition critiquée, la prescription acquiert du reste une portée que le Gouvernement n'entend apparemment pas lui donner. En vertu de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, le régime de la sécurité sociale peut être étendu aux membres d'une entreprise familiale par la voie d'un arrêté royal. Si un tel arrêté devait intervenir, le texte proposé aurait du même coup pour effet de rendre la loi sur le repos du dimanche également applicable à tous les membres de l'entreprise familiale, même si celle-ci n'occupe pas d'autres personnes que des membres de la famille.

\+

\+ \+

Compte tenu des observations qui précèdent et sous réserve de ce qui a été dit au sujet du champ d'application "ratione loci", il est suggéré de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

"Article 2.-

L'article 1er de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er.- § 1er. La présente loi est applicable aux personnes engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail ou d'apprentissage.

Elle s'applique également :

1° aux personnes occupées dans les entreprises exploitées par l'Etat, les provinces et les communes;

2° aux personnes qui gèrent un magasin de détail pour le compte d'autrui, dans la mesure où elles prennent part à la vente, ainsi qu'aux membres de leur famille, quel que soit le degré de parenté.

§ 2. La présente loi n'est pas applicable :

1° aux personnes liées par un contrat de travail à domicile;

2° aux personnes liées par un contrat de travail domestique;

3° aux personnes occupées dans les entreprises agricoles, à l'exclusion des entreprises horticoles ainsi que des entreprises et exploitations forestières;

4° aux personnes occupées dans une entreprise foraine;

.../...

5° au personnel navigant et à son employeur, des entreprises de pêche et des entreprises de transport par air et par eau, à l'exception des personnes liées par un contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure;

6° aux personnes occupées dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des pupilles sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur".

Article 3.

Le nouvel article 2 de la loi dispose qu'il est interdit d'occuper au travail le dimanche "les travailleurs visés à l'article 1er". Dans les articles suivants de la loi, les termes "ouvriers" et "employés" sont systématiquement remplacés par le mot "travailleurs".

L'exposé des motifs souligne que ce remplacement est la conséquence de l'extension du champ d'application de la loi et qu'il y a lieu d'entendre par "travailleurs" les personnes liées par un contrat de louage de services "y compris les apprentis".

Il a été rappelé ci-dessus que le contrat d'apprentissage n'est pas une forme de contrat de louage de travail; l'apprenti n'est donc pas un travailleur, ce dernier terme ne s'employant que pour désigner l'une des parties à un contrat de louage de travail ("Sociaalrechtelijk Woordenboek, V° "Werknemer", n° 1713).

.../...

Si dans l'esprit du Gouvernement, la loi sur le repos du dimanche doit intégralement s'étendre aux apprentis - y compris donc les dispositions autorisant le travail le dimanche - , il convient de mentionner partout les apprentis à côté des travailleurs, ce d'autant plus que le doute est permis sur le point de savoir si la loi actuelle est applicable sans réserve aux apprentis (voir avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi relatif à l'apprentissage, Sénat, 1958-1959, Doc. parl. n° 260, p. 41).

L'article 3 devrait dès lors être rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1927, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2.- Il est interdit d'occuper des travailleurs et des apprentis le dimanche".

## Article 4.

Le 1° prévoit que les mots "les travaux" sont remplacés par les mots "les travaux exceptionnels" à l'article 3, alinéa 1er, 4°, de la loi actuelle.

L'exposé des motifs justifie cette modification comme suit :"Si l'article 8 de la convention autorise le travail le mdimanche pour prévenir la perte de marchandises périssables, il ne s'agit toutefois dans cette disposition que d'une dérogation temporaire nécessitée par des circonstances passagères".

Une première observation qui s'impose est la suivante : même après la modification envisagée, l'article 3, alinéa 1er, 4°, de la loi permet encore de déroger à l'interdiction de travailler le dimanche, plus que n'y autorise l'article 8 de la convention n°106 de l'Organisation internationale du travail. Ce dernier article n'autorise,en effet,que des dérogations temporaires "pour prévenir la perte de marchandises périssables". L'article 3 de la loi,en revanche, est applicable non seulement lorsque des marchandises périssables risquent de s'avarier, mais,d'une manière générale, lorsqu'il s'agit de prévenir la détérioration de matières premières ou de produits quels qu'ils soient.

En deuxième lieu, les motifs invoqués pour justifier la modification de l'article 3, alinéa 1er, 4°, valent tout autant pour l'article 3, alinéa 1er, 2° et 3°, qui autorise le travail le dimanche en vue de la surveillance et de la conservation des locaux. Il ne s'agit pas, dans ces cas, d'une des circonstances exceptionnelles où l'article 8 de la convention estime pouvoir admettre le travail du dimanche.

Pour l'exécution des travaux visés à l'article 3, alinéa 1er, 2° et 3°, il peut néanmoins être fait exception à la règle du repos du dimanche conformément à l'article 7 de la convention n°106, lequel autorise l'instauration d'un régime spécial pour certaines catégories de personnes et d'établissements, lorsque notamment la nature du travail ne permet pas l'application de la règle générale.

.../...

Les dérogations accordées conformément à l'article 7 et celles qui le sont en vertu de l'article 8 de la convention sont toutefois fort différentes. Celles-là sont permanentes, celles-ci temporaires. De plus, dans les cas visés à l'article 7, le jour de repos compensatoire doit être octroyé dans les six jours qui suivent le dimanche où le travailleur a été occupé, alors qu'il n'en est pas ainsi dans les cas d'application de l'article 8.

La distinction devrait également ressortir du texte même de la loi. A cette fin, il est proposé de scinder l'actuel article 3 en deux articles.

Le premier des articles prévoirait les cas de dérogation permanente et téglerait l'exécution des travaux visés à l'article 3, alinéa 1er, 2° et 3°, pour lesquels le jour de repos compensatoire doit être accordé dans les six jours.

Le deuxième article concernerait les dérogations temporaires visées à l'article 8 de la convention auxquelles s'appliquent entre autres les dispositions de l'article 3, alinéa 1er, 1°, de la loi. Ici, le jour de repos compensatoire ne devrait pas être obligatoirement accordé dans les six jours.

Cette manière de procéder permettrait en outre d'éliminer la contradiction susdénoncée entre l'article 3, alinéa 1er, 4°, de la loi et l'article 8, alinéa 1er, c, de la convention. La disposition actuelle dudit article de la loi pourrait être reproduite telle

.../...

quelle dans le premier article, et une dérogation temporaire pourrait être prévue afin d'éviter la détérioration de marchandises. Une dérogation spéciale pour ce dernier cas se justifierait par la nécessité de ne pas accorder le jour de repos compensatoire dans un délai de six jours.

Les observations qui précèdent ne valent de toute évidence que pour les seules entreprises qui tombent dans le champ d'application de la convention n°106. Pour les autres entreprises, le régime actuel pourrait être entièrement ou partiellement maintenu.

\+

\+ \+

Sous réserve des observations ci-dessus, il est suggéré de rédiger le 3° de l'article 4 du projet comme suit :

"Les travailleurs et les apprentis qui ont été occupés le dimanche en application du présent article, ont droit, au cours des six jours qui suivent ce dimanche, à un repos compensatoire équivalent à la durée de l'occupation. Toutefois, ce repos compensatoire ne peut être inférieur à une demi-journée si le travail du dimanche a duré quatre heures ou moins; dans ce cas, il doit être accordé soit avant, soit après treize heures, et ce jour-là, la durée du travail ne peut excéder cinq heures. Le repos compensatoire doit être d'une journée entière si le travail du dimanche a duré plus de quatre heures".

.../...

Article 5.

Dans la liste des entreprises où le travail du dimanche est autorisé en vertu de l'article 4 de la loi, il est fait mention au 14°, "des entreprises vendant au détail des carburants et des huiles pour les véhicules automobiles".

D'après l'exposé des motifs, l'on insère de la sorte dans la loi une prescription qui a déjà été édictée par l'arrêté royal du 10 avril 1958. Cet arrêté royal n'est toutefois applicable qu'aux travailleurs qui participent à la vente, tandis que la disposition du projet s'applique à tous les travailleurs de l'entreprise intéressée.

\+

\+ \+

En vertu du dernier alinéa de l'article 5 du projet, le Roi peut prescrire pour les industries et les établissements visés en 12° et 13° un autre régime de repos compensatoire que celui qui est prescrit par l'article 4, 3°, du projet. Ce régime ne sera conforme à la convention n° 106 que si, dans les entreprises auxquelles cette convention est applicable, la durée totale du repos atteint vingt-quatre heures au moins par semaine et si le jour de repos compensatoire est accordé dans les six jours.

\+

\+ \+

L'article 5 du projet devrait être rédigé comme suit :

"Article 5.-

L'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 14 juin 1921, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- Les travailleurs et les apprentis peuvent être occupés le dimanche dans les entreprises et établissements suivants et pour l'exécution des travaux ci-après :

1° ... (comme au projet) ...

Les travailleurs et les apprentis qui ont été occupés le dimanche, en application du présent article, ont droit à un repos compensatoire dans les six jours qui suivent ce dimanche, conformément à la disposition de l'article 3, alinéa 4.

Pour les industries et établissements prévus à l'alinéa 1er, 12° et 13°, un arrêté royal pourra prévoir un autre régime de repos compensatoire".

Article 7.

L'article 6 de la loi est complété par une disposition selon laquelle un jour de repos compensatoire doit, dans les cas visés par l'article, être accordé dans le courant de la même semaine.

.../...

Cette disposition modifie sensiblement la portée de tout l'article qui, non seulement permet de travailler le dimanche, mais porte qu'il peut être travaillé "le septième jour", c'est-à-dire que le travail peut être poursuivi sans interruption pendant les sept jours de la semaine.

Le projet de loi ne le permet plus. Dans la mesure où il s'agit d'entreprises rentrant dans le champ d'application de la convention n°106 et de cas auxquels l'article 8 de cette convention n'est pas applicable, la loi est mise en concordance avec ladite convention.

L'exposé des motifs affirme, il est vrai, que cette convention ne s'étend pas aux entreprises visées à l'article 6 de la loi puisqu'il s'agit d'entreprises industrielles. Sans doute, en sera-t-il ainsi dans la plupart des cas, mais il n'est pas tout à fait exclu que les conditions fixées par l'article 6 puissent être remplies par des entreprises commerciales, celles notamment qui n'exercent d'activité que pendant une partie de l'année (voir alinéa 2, 1°).

Afin de traduire les intentions du Gouvernement, une simple modification de l'alinéa 1er de l'article 6 de la loi du 17 juillet 1905 semble pouvoir suffire.

L'article 7 du projet devrait, dès lors, être rédigé comme suit :

.../...

"Article 7.-

L'article 6, alinéa 1er, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Dans les entreprises où il est fait usage du vent et de l'eau comme moteur exclusif ou principal, les travailleurs et les apprentis peuvent être occupés au travail le dimanche, douze fois par année, à condition qu'il leur soit accordé un repos compensatoire au cours des six jours qui suivent ce dimanche, conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 4".

Article 8.

Les dispositions reprises au 2° gagneraient à être rédigées comme suit :

"Toutefois, dans les stations balnéaires et climatiques, ainsi que dans les centres touristiques, les travailleurs et les apprentis peuvent, sans autorisation préalable, être occupés au travail le dimanche pendant la période allant de Pâques au 30 septembre. Les employeurs sont néanmoins tenus, chaque année, d'informer soit individuellement, soit collectivement, l'inspecteur social chef de district, du régime de travail, deux semaines au moins avant le début de la période prémentionnée".

Pour le dernier alinéa du 3° de l'article 8 du projet, la rédaction suivante est proposée :

.../...

"Les travailleurs et les apprentis qui sont occupés au travail le dimanche en vertu du présent article, ont droit à un repos compensatoire dans les six jours qui suivent ce dimanche, conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 4".

Article 9.

L'énumération des entreprises que l'article 9 du projet substitue à la référence faite à la loi du 13 décembre 1889 par l'actuel article 9 de la loi du 17 juillet 1905, est celle qui circonscrivait primitivement le champ d'application de la loi du 13 décembre 1889.

Les termes "usines, manufactures et fabriques" ne répondent toutefois plus à une notion suffisamment bien définie pour qu'il soit possible de les distinguer à coup sûr. Ils désignent tous des établissements et bâtiments où des travaux manuels ou mécaniques sont effectués en vue d'une production industrielle ou artisanale. Les termes "fabrique" et "atelier" (Cf. Sociaalrechtelijk Woordenboek, "Fabriek" et "Werkplaats") traduiraient mieux ces notions.

+

+ +

.../...

Dans le texte proposé par le projet, la phrase relative "âgées de plus de 16 ans et de moins de 21 ans, qui sont employées dans les entreprises suivantes" ne se rapporte qu'aux "filles et aux femmes" et non "aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans".

D'après le texte français de l'actuel article 9, celui-ci ne s'applique qu'aux enfants de moins de 16 ans, occupés dans une des entreprises qu'énumère l'article. D'après les délégués du Gouvernement, cette portée devrait être maintenue dans le projet.

Dans ce cas, la disposition du 1° devrait être rédigée comme suit :

"Les exceptions et dispenses prévues ci-dessus ne s'appliquent pas aux garçons de moins de 16 ans, ni aux filles et aux femmes âgées de moins de 21 ans, qui sont employés dans les mines, minières et carrières, sur les débarcadères et stations et dans les entreprises de transport par terre, par air et par eau".

\+

\+ \+

L'article 9, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1905 habilite le Roi à autoriser l'emploi des enfants de plus de 14 ans et des jeunes filles de moins de 21 ans pendant sept jours par semaine. D'après l'alinéa 3, les précités n'ont droit qu'à un demi-jour de repos sur sept jours ou à un jour complet sur quatorze jours.

.../...

Cette disposition, que le projet maintient inchangée, prévoit donc une réglementation moins favorable que celle que le même projet édicte pour les travailleurs plus âgés et en vertu de laquelle un jour entier de repos est accordé par semaine. Elle est du reste contraire aux articles 6 et 7 de la convention n° 106 dans la mesure où ces prescriptions sont d'application.

Article 10.

L'observation faite ci-dessus concernant la protection restreinte dont jouissent les jeunes travailleurs vaut également pour l'article 10 de la loi du 17 juillet 1905, que modifie l'article 10 du projet.

En outre, le texte de ce dernier article devrait être adapté à celui qui est suggéré pour l'article 9, alinéa 1er. Pour cette raison, il serait préférable de remplacer l'article 10 de la loi tout entier.

Sous réserve de la modification qu'il devrait subir ensuite de la première observation, il conviendrait de rédiger l'article 10 du projet comme suit :

"Article 10.-

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Article 10. Les garçons de moins de 16 ans et les filles et les femmes de moins de 21 ans occupés dans des industries ou établissements autres que ceux visés à l'article 9, alinéa 1er, jouiront en tout cas du bénéfice des dispositions de l'article 9, alinéa 3".

.../...

Article 11.

Le texte ci-après est proposé pour cet article :

"Article 11.-

L'article 11, alinéas 1er et 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 11. Pour les entreprises exploitées par l'Etat, le régime de travail est fixé par règlement".

Article 12.

Dans la version néerlandaise, il convient de lire "opgeheven worden" au lieu de "worden opgeheven".

Article 13.

Cet article confère au Roi le pouvoir de coordonner la loi du 17 juillet 1905 avec les lois modificatives ultérieures.

Si le projet de loi relatif à la coordination et à la codification des lois (Sénat 1958-1959, Doc.parl. n° 314) est approuvé, cette disposition est superflue. La coordination trouvera, en effet, un fondement légal suffisant dans la nouvelle loi.

\+

\+ \+

.../...

L'article 12 de la loi du 17 juillet 1905 prescrit que les arrêtés pris en exécution des articles 5, 6 et 7, doivent être soumis à l'avis du Conseil national du travail et du Conseil supérieur de l'industrie et du commerce.

Chaque fois qu'un tel arrêté lui fut soumis, le Conseil d'Etat a fait observer que le Conseil supérieur de l'industrie et du commerce, bien que n'étant pas dissous, n'avait pas été consulté, et a exprimé à cet égard l'opinion que, "si la consultation de cet organisme est devenue impossible, il y a lieu de mettre la législation en concordance avec les faits".

Le présent projet de loi pourrait être mis à profit pour modifier l'article 12 de la loi dans ce sens.

\+

\+ \+

Le Ministre des Classes moyennes a saisi le Conseil d'Etat d'une demande d'avis sur un projet de loi instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce.

Dans son avis, le Conseil d'Etat a relevé que ce projet nécessitera certaines adaptations de la loi sur le repos du dimanche. Pour éviter que celle-ci doive être de nouveau modifiée dans un proche avenir, il serait souhaitable de tenir compte de cette observation, dans la mesure du possible, lors de l'élaboration définitive du présent projet de loi.

---

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | A.VRANCKX, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président, |
| | G.VAN BUNNEN, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | F.VAN GOETHEM, G.VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : Madame : | J.DE KOSTER, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier, greffier, |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.